Bfluid
hose assembly equipment

A.Оглавление

A. Оглавление 28
B. Перечень иллюстраций. 29
C. Общая информация 30
D. Гарантии и обязательства 35
E. Цели настоящей инструкции 36
F. Транспортировка 37
G. Спецификации оборудования 38
H. Инструкции общие 39
I. Инструкции по работе оборудования 40
J. Первичный запуск 45
K. Освещение рабочего места 47
L. Инструкции по обслуживанию 47
M. Запасные части 48
N. Рекомендации производителя 51

B. Перечень иллюстраций

Image 1 – BFLUID шильда 31
Image 2 – Серийный номер 34
Image 3 – Окорочный станок 39
Image 4 – Управление 40
Image 5 – Набор для наружней окорки 42
Image 6 – Набор для внутренней окорки 42
Image 7 –Кнопка экстренной остановки 44
Image 8 – Инструмент для внешней окорки 44
Image 9 – D Запчасти 48
Image 10 – инструменты. 48
Image 11– M Запчасти 49
Image 12 – G запчасти. 50

C. Общая информация

1. Информация о компании

BFLUID - занимает лидирующие позиции среди португальских компаний - производителей оборудования для производства гидравлических компонентов.

Наш девиз - “Если лучшее возможно, хорошего не достаточно”, что отражается в постоянном поиске новых решений, направленных на удовлетворение клиентов в плане разработки ноу-хау, инновационных решений, гибкости и наилучшего ценообразования.

Другими словами мы стали первой португальской компанией, сертифицированной по EN NP ISO 9001: 2000.

В 2009 году компания получила статус одного из лидеров в списке лучших предприятий Португалии, формируемым министерством экономики и инноваций Правительства Португалии.

Спасибо, что выбрали нас!

BFLUID

2. Manufacturer Identification

Image 1 – BFLUID Name Plate

BFLUID

Estrada D. Miguel 2734-2758, D-E-F-G

4510-243 Gondomar

Portugal

TELEFONE: +351 224 664 690

FAX: +351 224 664 699

EMAIL: barboflex@barboflex.pt

3.CE Declaration

CE DECLARATION OF CONFORMITY

(Directive 2006/42/CE, Annex II, Chapter A)

Manufacturer identification:

BFLUID

Estrada D. Miguel 2734-2758, F-G-D-E

4510-243 Gondomar

Portugal

PHONE NUMBER: +351 224 664 690

FAX: +351 224 664 699

Email: barboflex@barboflex.pt

Identification of the person authorized to compile the technical file:

BFLUID

Estrada D. Miguel 2734-2758, F-G-D-E

4510-243 Gondomar

Portugal

PHONE NUMBER: +351 224 664 690

FAX: +351 224 664 699

Email: barboflex@barboflex.pt

BFLUID declares that the **SKM100** Skiving machine with the following details:

Function: Skive hydraulic hoses

Model: SKM100

Brand: BFLUID

Serial N.º: _____

Complies with the guidelines of the following community directive:

- **Directive 2006/42/CE of the European Parliament and of the Council of 17 May**, on machinery, transposed into Portuguese law by Decree-Law 103/2008 of 24 June;

Reference standards applied:

EN ISO 12100:2010 EN13849-1:2008 EN ISO 13850: 2008 EN ISO 13849-1: 2008/AC:2009 EN 1037:1995+A1:2008 EN1088:1995+A2: 2008 EN953:1997+A1:2009 IEC 60204-1:2009

Gondomar, January 1st 2015

_____

(Management)

4. Наименование модели и серийный номер

Каждый станок имеет шильду, расположенный на обратной стороне и содержищий следующую информацию:
Название;
Адрес
Описание станка
Модель
Серийный номер
Год производства

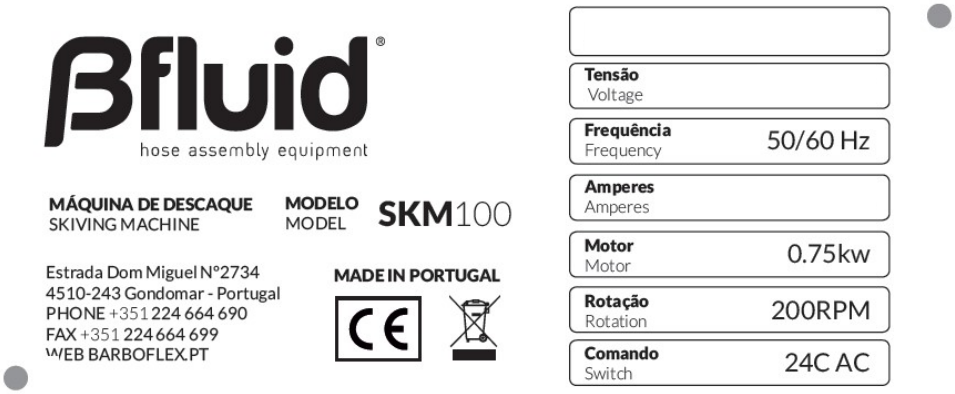


Image 2 - Identification of each skiving machine

Вниманиеа Не удаляйте шильду. Это ведет к потери гарантии.

D. Гарантийные обязательства

Гарантия действительна в течение 1 года с момента покупки товара.

аналогичный срок гарантийных обязательств распространяется на запасные части.

Дата начала гарантии является дата замены запчасти.

Внутри гарантийного периода поставщик принимает претензии по качеству

только в письменной форме.

E. Цели настоящей инструкции

Настоящая инструкция создана техническим департаментом производителя оборудования и содержит всю необходимую информацию, касающуюся сборки, установки, обслуживания и функционирования отрезного станка. Эти правила достаточны для правильного функционирования оборудования, а информация об обслуживании достаточна для безопасной эксплуатации.

Настоящий отрезной станок разработан и произведен на основе европейских стандартов безопасности. В случае использования оборудования согласно инструкции и проведения своевременного обслуживания, работа на отрезном станке не может принести вреда здоровью.

1. Безопасность :

Не использовать не прочитав инструкцию.

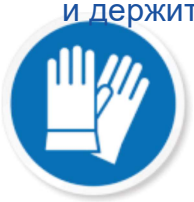
ВНИМАНИЕ! Неправильное использование оборудования может привести к травме. Оператор не должен дотрагиваться до движущихся частей станка.

Процесс окорки безопасен в случае соблюдения следующих правил:

- Допускается к управлению станком только квалифицированный оператор.
- Обязанность владельца оборудования - обеспечить обучение персонала и довести до сведения операторов содержание настоящей инструкции.

- Защитные экраны, защитные датчики не должны быть демонтированы.
- Перед включением убедитесь в исправности электрического подключения, в том числе заземления.

- Проверьте соответствие параметров электропотребления (с указанными на станке.
- Никогда не используйте провода с дефектами.
- Убедитесь, что процесс окорки происходит в безопасных условиях. Никогда не помещайте руки в зону работы отрезного диска при включенном двигателе. и держите руки на расстоянии минимум 200 мм. от лезвия.



- Используйте перчатки и защитную одежду.
- Управление станком может осуществлятся только обученным оператором
- Движущиеся части должны быть чистыми и смазанными.
- Используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы для сохранения гарантии.

F. Транспортировка

Транспортировка и установка. Несмотря на то, что оборудование обладает высокой степенью надежности, при транспортировке необходимо соблюдать осторожность и аккуратность.
Станки должны быть установлены на ровную и твердую поверхность.
Работы производить в безопасных условиях при достаточном количестве свободного места.

Производитель не несет ответственность за поломки, вызванные небрежной эксплуатацией оборудования

Утилизация: Утилизация оборудования производится согласно правилам и нормативам страны нахождения.

G. Спецификация оборудования

Техническая инфо. Измерения	SKM100 Однофазная		SKIVING SKM100 Трехфазная	
Диаметры окорки	Внутр. 1/4>2"	Внеш 3/4>2"	Внутр 1/4>2"	внеш 3/4>2"
Мощность двигателя	0,75KW		0,75KW	
Скорость вращения об/мин	275RPM 2 стороны		275RPM 2 стороны	
Габариты	804.5mmX560mmX411mm		804.5mmX560mmX411mm	
Напряжение	220V 50-60HZ		230V - 400V 50-60HZ	
Управление	Электронное		Электронное	
Вес	46KG		46KG	
уровень шума	60dBA		60dBA	
кнопка экстренной остановки	Есть		Есть	

H. Инструкции общие

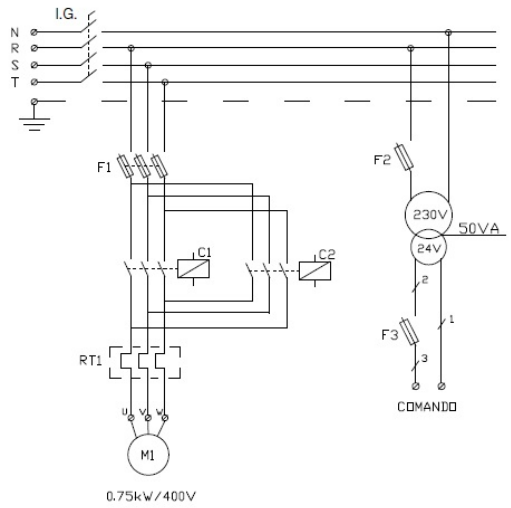
Рис. 3 - **Окорочный станок**

1. Система защиты и описание станка.

Станок предназначен для окорки (снятия внешнего и внутреннего слоев гидравлических шлангов).

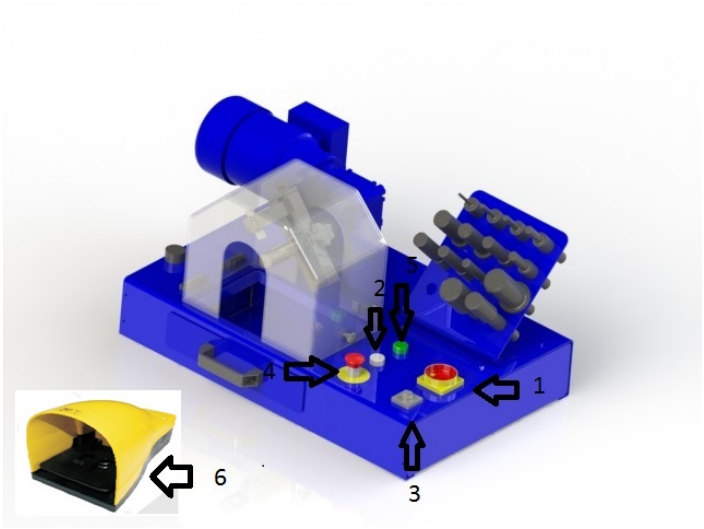
Станок состит из вращающегося ножа, предназначенного для выполнения операций снятия внешнего и внутреннего слоев гидравлического шланга. Для операций используется разный инструмент (насадки). В конструкции оборудования предусмотрена защита от травм оператора остатками резины и стальной проволки.

Защита оборудована датчиком положения защиты (акриловая) и выключает двигатель в случае, если защита поднята.
Наличие педали позволяет не отвлекаться на управление станком в момент проведения операции, что так же влияет на безопасность положительным образом.



I. Инструкции

1.Управление



Не все средства управления расположены на станке. Так же возможно управление при помощи педали.

1. Кнопка включения общего питания
2. Кнопка старт
3. Переключатель выбора направления вращения
4. Кнопка экстренной остановки
5. Индикатор работы станка
6. Педаль. Рис. 4

2. Первичный запуск

Окорочный станок оборудован простым и понятным интерфейсом управления, поэтому очень просто выполнять все необходимые операции: Включение, выбор направления вращения и выключение.

Внимание! Перед началом работы убедитесь что:

- Станок подключен
- Кнопка аварийной остановке не нажата
- Установлен инструмент, соответствующий необходимой операции
- Защита установлена правильно

3. Запуск станка

Переведите Общий выключатель (1) направо в позицию 1 и нажмите кнопку старт (2), Индикатор (5) загорится.
Далее вращайте переключатель выбора направления вращения (3) (влево - против часовой стрелки, вправо - по часовой стрелке).
После этого станок готов к работе. Для запуска вращения необходимо нажать на педаль.

4. Безопасность

Если какая-либо из систем безопасности активируется (кнопка экстренной остановки или сенсор положения защитной крышки) станок будет остановлен, а педаль отключена. Для продолжения работы необходимо снова нажать кнопку Старт

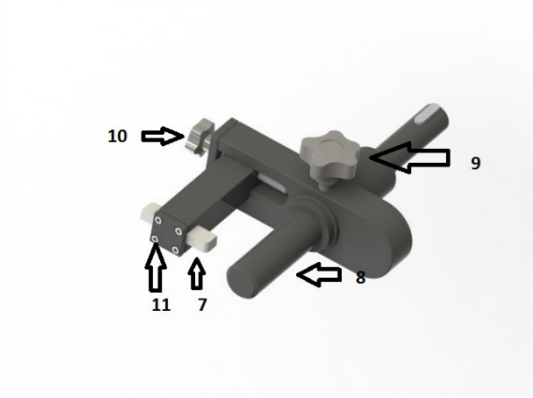
5. Выключение станка

После производства работ поверните главную кнопку питания (1) в положение 0 - (налево, позиция 0).

После использования рекомендуется отллючать станок от сети.

6. Инструменты

Инструмент для внешней окорки



Ослабьте винт (9) выньте направляющую (8). Выберите подходящую по размеру направляющую. Каждая направляющая (8) промаркирована.

Рис 5- Набор для снятия внешнего слоя

Инструмент для внутренней окорки

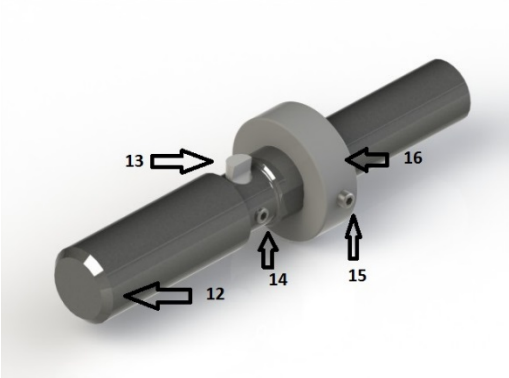


Рис 6 - инструмент для внутренней окорки

Инструмент для внутренней окорки состоит из двух соединенных частей. направляющая для шланга в сборе (12) и лезвие (13).

Инструмент для внутренней окорки (12)состоит из следующих элементов: Лезвие (13). The винт (14) для регулировки глубины окорки. Ограничитель (16) для регулировки глубины обработки шланга, Винт (15) для фиксации ограничителя.

Выбирайте наиболее подходящий инструмент для конкретного рукава. Каждый инструмент (12) промаркирован..

7. Регулировка

Внешняя окорка

Чтобы настроить внешнюю окорку:

1 - Поднимите защиту

2 - Вращайте винт (10) в необходимую сторону для изменения толщины снятия внешнего слоя

3 - Опустите защиту

4 - Нажмите “Старт” (2)

5. - выбирете направление вращения (3)

6- Нажмите на педаль для запуска станка (6)

Внутренняя окорка

Для настройки внутренней окорки сделайте следующее:

1 - Поднимите защиту

2 - Ослабьте винты (14 и 15)

3 - Настройте нож (выше или ниже) (10)

4 - Затяните винт (14)

5 - Настройте стопорное кольцо(16)

6- Затяните винт (15)

6 - Опустите защиту

7 - Нажмите старт (2)

8 - Выбирете направление вращения (3)

8. Экстренная остановка

4. Кнопка экстренной остановки

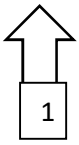
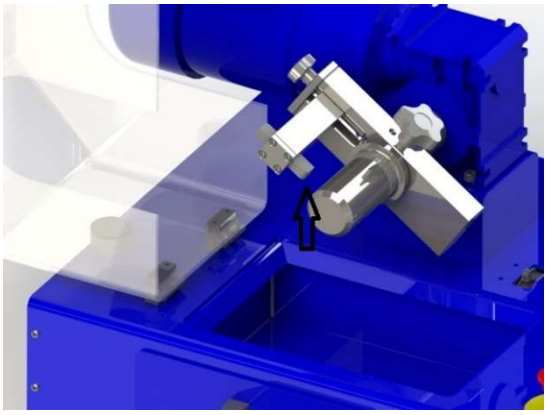


Рис 7 - Кнопка экстренной остановки

9. Информация о запрещенных методах работы

- Строго запрещается использование станка не по назначению.
- Запрещается снятие защиты.
- Обязательно прочитайте настоящую инструкцию
- К работе на станке допускаются только прошедшие обучение специалисты

10. Замена инструментов для внешней окорки



- Поднимите защиту
- Ослабьте винты, корторые удерживают инструмент

- Поставьте новый инструмент
- Отрегулируйте инструмент.
- Затяните все четыре винта.
- Инструмент должен быть установлен как показано на рисунке (Круглая сторона всегда смотрит вперед).

Image 8 - External skiving tool

11. Замена инструмента для внутренней окорки

- Поверните ручку (9) и выньте инструмент из держателя

. • Ослабьте винт(14).

- Поставьте новый инструмент (круглой стороной всегда вперед).
- Отрегулируйте инструмент.
- Затяните винты.
- Инструмент должен быть установлен в держатель.

12. Возможные неисправности и их устранение

- Двигатель не запускается:

Проверьте предохранители.

Проверьте правильност ьподключения проводов

13. Инструкции по личной защиты

.

- Рабочая одежда
- Рабочие перчатки

Оператор должен быть одет в соответствующую одежду и носить перчатки во время работы.

J. Первоначальный запуск

- Разместите станок на ровной и твердой поверхности.
- Убедитесь, что силовой кабель подключения снабжен системой автоматического прерывания напряжения и УЗО
- Обязательно подключение оборудования с заземлением.

Производитель не несет ответственности за любые повреждения, принесенные по причине неправильного или недостаточного заземления.

Подключение должно осуществляться к распределительному щиту.

- Никогда не подключайте станок к электричеству напрямую.
- Полдключение к электричеству должно осуществляться специалистами и соответствовать маркеровке на станке.
- Убедитесь, что движуще части станка очищены и смазаны
- Двигатель не включается, если включена кнопка экстренного отключения.

- Убедитесь в целостности предохранителей

- Никогда не снимайте защиту.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕНИЕ УЩЕРБА, ВОЗНИКШЕГО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, МОДИФИЦИРОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕ ОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ И ИСПОЛЬЗОАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ИНСТРУКЦИЕЙ ЦЕЛЕЙ.

K. Освещение

Станок не оборудован встроенными светильниками. Используйте внешнее освещение.

Для обеспечения нормального и долговременного функционирования оборудование необходимо производить плановое обслуживание станков согласно данной инструкции.

L. Инструкции по обслуживанию

Обозначенные действия должны производится специалистами.

Необходимо ежеквартально производить следующие операции:

1 .Обслуживание:

• Проверка затяжки гаек

• Проверка выравнивания станка, при необходимости поправить.

Очистка внутреннего пространства сжатым воздухом (менее 2 бар), не используя вещества, способные повредить внутренние компоненты станка. Используйте защитные маски, перчатки и рабочую одежду.

• Очистка внутреннего пространства сжатым воздухом (менее 2 бар), не используя вещества, способные повредить внутренние компоненты станка. Используйте защитные маски, перчатки и рабочую одежду.

- Смазывайте петли и движущиеся частии
- проверяйте режущие части станка и при необходимости заменяйте
- Проверяйте высоту режущего лезвия

Maintenance

2. Текущее обслуживание

1. Следите, что бы движущиеся части были смазаны

2. Проверяйте текущую высоту лезвия

3. Проверяйте устойчивость станка

M. Запасные части

Рис. 9 - D Запасные части

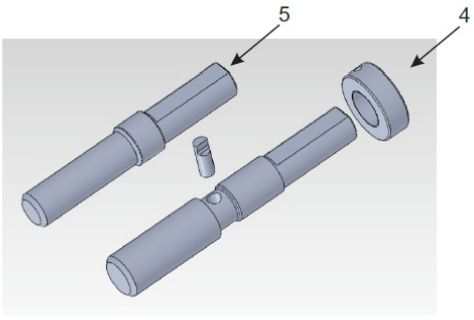


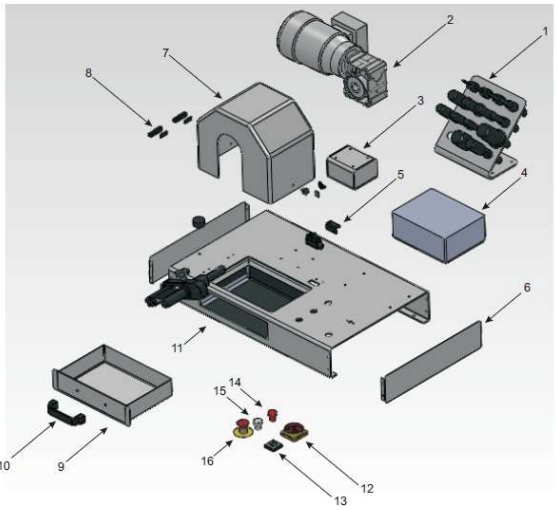
Рис. 10 – Инструменты

D1 - Держатель инструмента
D4 - Инструмент для внутренней окорки

D2 - З а щ и т а D5 - Инструмент для внешней окорки

D3 - Держатель для инструментов

M Состав станка



M1 - Держатель инструментов

M2 - Двигатель

M3 - Корпус

M4 - Электрические компоненты

M5 - Сенсор безопасности

M6 - Боковые крышки корпуса

M7 - Акриловая защита

M8 – Петли

Рис. 11- **M** Состав станка

M9 - Выдвижной ящик

M13 - Выбор направления вращения

M10 - Ручка ящика

M11 - Корпус

M12 - Кнопка вкл. выкл.

M16 - Кнопка экстренной остановки

M14 - Индикатор

M15 - Кнопка вкл.

G Состав инструмента

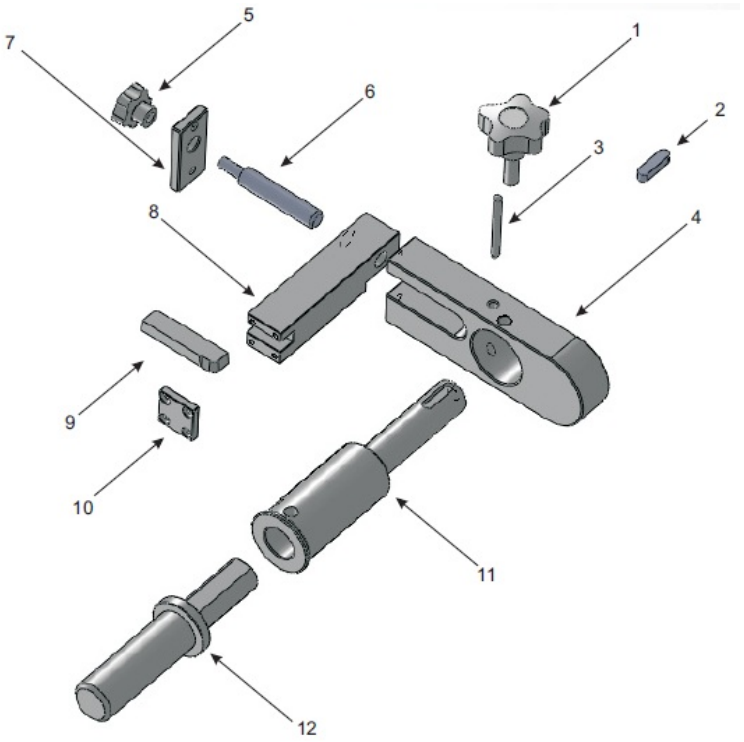


Рис 12 - G Запчасти инструмента

G1- Стопорный винт оправки (внутр/внеш окорка)

G7 - Крепежная пластина

G8 - Держатель ножа

G2 - Шпонка

G3 - Штифт

G4 - Держатель оправки

G5 - Ручка регулировочного винта ножа

G6 - Регулировочный винт ножа

G9 - Нож

G10 - Крепежная пластина

G11 - Муфта

G12 - Инструмент для внешней окорки

N. Рекомендации производителя

Окорочный станок произведен с учетом того, что его использование является безопасным для здоровья и имущества. В тоже время безопасность использования полностью зависит от соблюдения правил эксплуатации и обслуживания, указанных в настоящей инструкции.

Перед использованием необходимо изучить настоящую инструкцию и иметь ввиду следующие моменты:

Оборудование должно устанавливаться только квалифицированными специалистами.

Установка допускается только на ровной и прочной поверхности.

Оборудование должно быть установлено правильно.

Освещение должно быть достаточным для эксплуатации и не допускается.

присутствие необученного персонала в зоне работы станка.

Необходимо полное понимание процесса эксплуатации и технических возможностей станка.

Не производить модернизацию оборудования без согласования с производителем

Не нарушать целостность шильд.

Не использовать станок не по назначению.

Bfluid

hose assembly equipment

V. N. DE GAIA HEAD OFFICE
Zona Industrial dos Terços
Centro Empresarial de Canelas
Rua da Misericórdia 188
4410-528 Canelas - Portugal

Gondomar Factory
Estrada D. Miguel 2734-2758
4510-243 Gondomar -Portugal

Oliveira de Azemeis BRANCH
Rua Professor Arnaldo Costa
N 175
3720-271 Oliveira de azemeis
Portugal